

CAI EA5
C185
April/81
#4 DOCS

Noticiario de Canadá

Año VIII, No. 4, Abril 1981



Ottawa, Canadá.

Nuevo enfoque bilateral de la política exterior canadiense, 1

Estudio para controlar el petróleo, 2

Préstamo para un proyecto en Barbados, 3

El Gobernador General durante la recepción de invierno dada en su residencia, 3

Brasil continúa siendo el principal mercado para el potasio de Canadá, 3

Más inversión del gobierno canadiense en la comercialización del Telidón, 4

Automóvil brasileño en el mercado canadiense, 5

Acuerdo bancario entre Canadá y Japon, 5

La canción folklórica como tema artístico de Quebec, 6

Los actuales indios de Canadá, 6

Noticias breves, 8

Nuevo enfoque bilateral de la política exterior canadiense

El desarrollo continuado de Canadá exige reconocer el hecho de que "si bien la interdependencia entre los países es esencial...el criterio más apropiado es el de seleccionar los tipos de relaciones bilaterales que puedan prosperar y adquirir permanencia, así como servir a los intereses económicos del país", declaró el Ministro de Asuntos Exteriores Sr. Mark MacGuigan en una alocución pronunciada en el Empire Club of Canada de Toronto el pasado mes. A continuación se transcriben algunos pasajes del discurso del Ministro que traza una nueva política exterior canadiense de bilateralismo:

"...Gracias a los estudios que se han encargado y realizado, ahora, como resultado de una decisión del Gabinete, puedo anunciar la nueva política bilateral de Canadá.

"Pocos objetivos del sector de la política exterior pueden lograrse sin que se realicen esfuerzos prolongados y persistentes. Canadá debe estar preparada para concentrar sus recursos con miras a

lograr las relaciones políticas necesarias con países claves, desplegando de una manera selectiva todos los instrumentos políticos del estado, inclusive visitas al más alto nivel. Estos instrumentos pueden incluir: política comercial, acceso a recursos canadienses, relaciones contractuales entre gobiernos, acuerdos bilaterales sobre defensa, programas culturales e informativos y, en algunas circunstancias, hasta ayuda para el desarrollo.

"El gobierno debe estar preparado en ciertos períodos a dar la prioridad a consideraciones generales a largo plazo que inciden en la relación sobre los intereses a breve plazo de un carácter más estrecho. Las relaciones deben sujetarse a la administración política central, haciendo que incidan sobre ellas los conceptos claves de credibilidad, coherencia y planificación. El hecho de que tengamos recursos humanos y financieros limitados y de que sigamos nuestro curso de acción, demuestra que nuestro enfoque global sobre otros países debe elegirse también en consonancia con nuestros objetivos básicos.

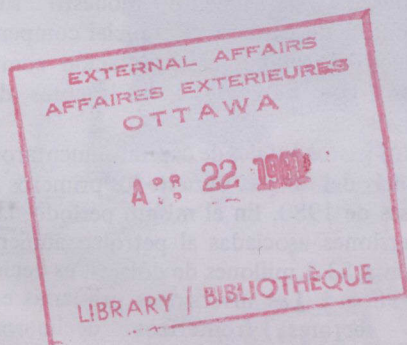
Debemos concentrar nuestras energías y nuestros recursos para lograr estos objetivos. Por consiguiente, deben establecerse prioridades entre las relaciones y la definición de estas prioridades debe ser sistematizada.

Países de concentración

"Como instrumento básico de su política exterior global y diferenciada, el gobierno ha decidido, concentrar su atención sobre la tarea de seleccionar una variedad de países de concentración. En general, esta tarea tiene por objeto reforzar las relaciones a largo plazo con dichos países debido a su importancia para nuestros objetivos de desarrollo nacional a largo plazo. Pero la importancia de los países en cuestión derivaría también de su relevancia para nuestros objetivos e intereses globales. Dicha lista incluiría tanto países de concentración largamente establecidos como países relativamente nuevos.



La tradición internacionalista de Canadá incluye actividades tales como el mantenimiento de la paz.



“La relación bilateral más obviamente beneficiosa para Canadá es la que mantiene con los Estados Unidos. En muchos aspectos básicos dicha relación es central a nuestras reflexiones sobre política exterior y vital para nuestro desarrollo. Pero es una relación que nosotros en Canadá, tanto el gobierno como el sector comercial, debemos administrar de una manera coherente y productiva, con un sentido claro de nuestras prioridades tanto económicas como de otra índole. Es indudablemente cierto que algunos imperativos económicos canadienses difieren de los de los Estados Unidos. Pero esta necesidad no impide que nos ayudemos mutuamente con miras a alcanzar nuestros objetivos nacionales.

“Por supuesto, existen otras relaciones que son vitales para nosotros. Nuestros mercados de bienes de producción de crecimiento más acelerado se encuentran en América Latina, en el Medio Oriente y con asociados que actualmente no figuran entre nuestras relaciones tradicionales. Si ustedes han observado los itinerarios de mi colega el Ministro de Comercio Ed Lumley, así como los míos, habrán notado que hemos concentrado nuestra atención en algunas regiones del mundo donde en nuestra opinión mejor puedan servirse los intereses a largo plazo de Canadá...

“Sin embargo, creo que debemos tener una idea muy clara sobre la naturaleza de estas relaciones bilaterales y las cualidades que deben tener. Me parece que para que estas relaciones sean consistentes y duraderas debemos estar dispuestos a proseguirlas sobre una base a largo plazo. Nuestros enfoques deben ser planificados. Y la ejecución de nuestra política bilateral exterior debe ser coherente. En este sentido, todos los instrumentos relevantes de los gobiernos...deberán utilizarse para servir a dicha relación. Debemos evitar, en la medida de lo posible, las contradicciones en nuestras relaciones. Para lograr este cometido, nuestros criterios para seleccionar los asociados económicos claves para Canadá no pueden ser exclusivamente económicos. Hemos de tener en cuenta una variedad de factores políticos, tales como compatibilidad de valores, relaciones culturales e intereses mutuos en otros sectores.

“Creo que en Canadá, tanto el sector público como privado de nuestra economía deberían reconocer nuestro potencial de influencia. Ocasionalmente, no deberíamos temer establecer enlaces en

nuestras relaciones, de modo que podamos hacer entrar en juego una cuestión en otra de una manera positiva y productiva. Asimismo, en Canadá debemos concentrarnos más en desarrollar propósitos comunes y en recurrir más resueltamente a la política exterior como instrumento de real beneficio nacional.

“El gobierno federal tiene la intención de discutir este enfoque bilateral de la política exterior con los gobiernos provinciales, así como de ampliar el enfoque mediante consultas tanto con dirigentes del sector comercial como otros dirigentes de Canadá. Pero las principales directrices de la política son claras: Canadá proyecta su visión al exterior con miras a establecer asociaciones más importantes.

“Creo que al proseguirse estas relaciones se es consecuente con los fines más amplios de nuestra política exterior. Continuaremos buscando la conciliación multilateral, así como soluciones a los

problemas mundiales. No debemos permitir que la inestabilidad de los años 80, a la que me refería anteriormente, nos obligue a abandonar este enfoque. Pero en la promoción de sólidas relaciones bilaterales existe un inmenso potencial. Debemos ser activos y hacer notar nuestra presencia en lugares tales como la Ciudad de México, Seúl, Singapur, Jakarta, Lagos y Brasilia, entre otros. Deberían efectuarse visitas ministeriales y deberíamos estimular y facilitar los esfuerzos del sector privado para encontrar oportunidades en estos nuevos centros de riqueza e influencia.

“Dicha política también apoyaría nuestro compromiso global de mejorar la cooperación existente entre el Norte y el Sur mediante el estrechamiento de vínculos concretos con algunos de los países en proceso de industrialización que figuran entre nuestros mejores asociados potenciales. Esta acción también apoyaría nuestros esfuerzos con miras a incrementar nuestra ayuda a los países más pobres...”

Estudio para controlar el petróleo

El Organismo de Control del Petróleo (OCP) publicó recientemente el primer estudio sobre el control de la industria petrolífera canadiense.

El OCP fue creado por la Ley sobre las Encuestas el 10 de agosto de 1980 con objeto de realizar el control e informar al Ministro de Energía, Minas y Recursos y publicar informes para el público general sobre varios aspectos del rendimiento de la industria petrolífera.

A continuación damos algunos puntos salientes del informe del OCP sobre el rendimiento de la industria durante el primer semestre de 1980:

- a pesar de una disminución en el volumen de la producción interna, el flujo de fondos aumentó en un 42 p.c. a \$4.4 millones de dólares, reflejando precios nacionales e internacionales más altos, márgenes de ganancias mejoradas en el sector de la refinación y comercialización de industria, y ganancias más elevadas de las operaciones en el exterior;
- las ganancias después de las deducciones impositivas ascendieron a más de 54 p.c. de las operaciones globales produciendo una tasa de ingresos sobre equidad del 22.4 p.c., es decir un aumento de 4.6 puntos con respecto a 1979. El grupo más antiguo canadiense fue el único que experimentó una

disminución de ganancias (una baja de casi dos puntos 18.7 p.c.) reflejando el elevado interés de los costos asociados con las recientes adquisiciones y apropiaciones;

- A pesar de un agudo aumento en el uso de la deuda a largo plazo y de las nuevas emisiones de equidad o valor líquido, los fondos a corto plazo y otras fuentes de fondos exteriores solo aumentaron menos de un 15 p.c. ascendiendo a \$3.1 mil millones. Este aumento relativamente modesto fue debido a un cambio substancial compensativo del capital de explotación como factor contribuyente a las fuentes de fondos;

- los gastos totales de capital aumentaron en más del 40 p.c. durante los primeros 6 meses de 1980. En el mismo período, las inversiones asociadas al petróleo aumentaron a \$3.3 millones de dólares, es decir, un 38 p.c. Las inversiones primarias en los sectores fronterizos declinaron marginalmente respecto al año anterior; y
- las inversiones relacionadas con el petróleo expresadas como porcentaje del flujo de fondos permanecieron virtualmente sin cambiar a poco más del 80 p.c., continuando los productores secundarios canadienses, dependiendo significativamente de la financiación exterior.

Préstamo para un proyecto en Barbados

Canadá ha otorgado a Barbados un préstamo de \$6.5 millones para un mayor desarrollo del sistema de abastecimiento de agua de la isla para que en 1985 el agua llegue al 98 p.c. de los hogares.

El Ministro de Asuntos Exteriores Mark MacGuigan y el Primer Ministro de Barbados J.M.G. Adams, firmaron recientemente en Bridge Town, Barbados, un acuerdo de préstamo entre los dos países.

Barbados contribuirá \$6.09 millones para el diseño, ingeniería, construcción, administración, mano de obra y otros gastos locales de la tercera fase quinquenal del programa de desarrollo del abastecimiento de agua.

Los fondos de préstamo canadienses

cubrirán los gastos de tubería, accesorios, equipo mecánico y eléctrico, tanques de agua, suministros conexos y consignación canadienses.

El actual proyecto de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) hace montar la contribución canadiense de las tres fases del proyecto a \$12.1 millones en los últimos diez años.

En las dos primeras fases Canadá contribuyó \$5.6 millones en suministros y equipo. La obra incluía el tendido de 259 kilómetros de tuberías de agua de diverso tamaño, la construcción de siete depósitos que aumentaban la capacidad de almacenamiento de 9 millones a 22.6 millones de galones, siete estaciones de bombeo, mejoras en las comunicaciones y

en la administración general del agua.

En febrero pasado, los expertos de la ACDI llevaron a cabo una evaluación de las mejoras del abastecimiento de agua realizadas desde 1968 y concluyeron que las enfermedades causadas por el agua habían disminuido y que las normas de higiene en los sectores servidos durante las primeras dos fases habían aumentado. (La frecuencia de la tifoidea se redujo de 5.5 por cada mil personas a 0.8; la disentería amibiana, así como la gastroenteritis causada por el agua en los sectores servidos fueron eliminadas.)

Brasil continúa siendo el principal mercado para el potasio de Canadá

En 1980, por el segundo año consecutivo, Brasil fue el principal mercado exterior del potasio canadiense, importando 770.000 toneladas métricas, o sea un incremento del 35 p.c. sobre las cifras de 1979, representando ventas de exportación canadiense de aproximadamente \$100 millones.

Bob Ford, gerente de comercialización para América Latina, África y Europa, de CANPOTEX, la agencia de comercialización en el exterior de los productores de potasio de Saskatchewan, afirma que según los indicios, las ventas de 1981 a Brasil serán nuevamente más altas, reflejando la determinación del país de aumentar el rendimiento de la producción con miras a su mercado de exportación de vital importancia.

El señor Ford señaló que "el potasio es una de las importaciones que ha tenido un impacto casi inmediato sobre las exportaciones brasileñas", añadiendo que: "se utiliza para aumentar los rendimientos de los principales granos del Brasil-café, azúcar y soya- siendo, por consiguiente, un elemento clave en el fomento de las exportaciones agrícolas".

Durante 1980, CANPOTEX ha celebrado acuerdos a largo plazo con clientes brasileños que reconocen la importancia de asegurar sus requerimientos de potasio a largo plazo. Un grupo de estos clientes llegó a Canadá el año pasado en una gira por todo el país organizada por CANPOTEX, realizando una visita a la sede de CANPOTEX en Toronto, a las minas de potasio de Saskatchewan y las instalaciones portuarias de CANPOTEX en Vancouver.

El Gobernador General durante la recepción de invierno dada en su residencia



El Gobernador General Eduardo Schreyer actúa de anfitrión en una recepción de invierno que dio en su residencia y a la que asistieron el Primer Ministro Pierre Trudeau y miembros del cuerpo diplomático de Ottawa. De izquierda a derecha: Michel Pourbaux, jefe de cocina; el Gobernador General Eduardo Schreyer; Lily Schreyer; Anna Silos, esposa del embajador brasileño; Clarisse Fulci, esposa del embajador italiano; el Primer Ministro Pierre Trudeau; y Nouredidine Hasnaoui, decano del cuerpo diplomático.

Más inversión del gobierno canadiense en la comercialización del Telidón

El gobierno federal ha anunciado que gastará otros 27.5 millones de dólares para ayudar a Telidón, la tecnología televisiva bidireccional de Canadá, para ganar una porción significativa de los mercados mundiales.

Al hacer el anuncio, el Ministro de Comunicaciones Francis Fox declaró que la financiación adicional "será destinada a asegurar la existencia de una industria de videotex comercialmente viable en Canadá con capacidad para competir en los mercados de exportación. Con este programa y la cooperación de la industria, esperamos presenciar más de 12,000 terminales de Telidón en uso dentro de un año".

La financiación para el programa Telidón será desembolsada durante los próximos 2 años: \$17.2 millones el primer año y \$10.2 millones el segundo.

Financiación para las terminales

El aumento de financiación federal se destinará a la fabricación de unos 6,000 terminales de Telidón el año próximo que se prestarán a la industria para comenzar sistemas operativos o efectuar ensayos de mercado. Los préstamos estarán sujetos a la compra de, al menos, un número igual de terminales y a las ventajas ofrecidas en sus propuestas para el empleo de las terminales. Los fondos también se invertirán en la investigación y desarrollo del producto para hacer avanzar más la tecnología del Telidón, reducir el precio y expandir su capacidad. Como ejemplos puede citarse la culminación del desarrollo de terminales a bajo costo integrados de escala muy grande, encabezamiento de adaptadores para sordos, equipos para comunicaciones de persona a persona y sistemas de programación mejorados.

Se suministrará asimismo financiación para algunos sistemas importantes de Telidón nacionales e internacionales, inclusive un servicio de teletexto radiofónico nacional en ambos idiomas.

El fondo contribuirá también al desarrollo y las normas del mercado, y a las iniciativas del interés público con objeto de permitir que los grupos desfavorecidos carentes de recursos-minorías, inválidos, consumidores- puedan explotar el potencial de Telidón como medio de comunicaciones.

"El Sr. Fox afirmó que "el programa

Telidón es una inversión en la futura alta tecnología de Canadá". Las predicciones del mercado por los consultores de la industria indican que se podrían instalar en Canadá durante el presente decenio de uno a cuatro millones de terminales videotex, lo que representa para la industria fabril electrónica de Canadá aproximadamente mil millones de dólares.

De acuerdo a las estimaciones gubernamentales, se podría añadir diez veces esa cifra a toda la industria de Telidón que incluye:

- una industria fabril de equipos para suministrar terminales de sistema, computadoras, comunicaciones y sistemas de programación asociados;
- una industria electrónica proveedora de publicaciones o información;
- una industria de distribución de videotex;
- una industria de banco de datos público.

"El gobierno federal y la industria canadiense opinan que la industria informativa electrónica tiene potencial para convertirse en un sector importante de la economía canadiense", declaró el Sr. Fox.

El desarrollo del Telidón se anunció por primera vez en agosto de 1978. Desde

entonces, el gobierno ha contraído el compromiso de invertir en el programa de Telidón \$12.6 millones. Por su parte, la industria canadiense se ha comprometido a invertir más de 4 veces dicho monto.

Sistema de captación de compañías americanas

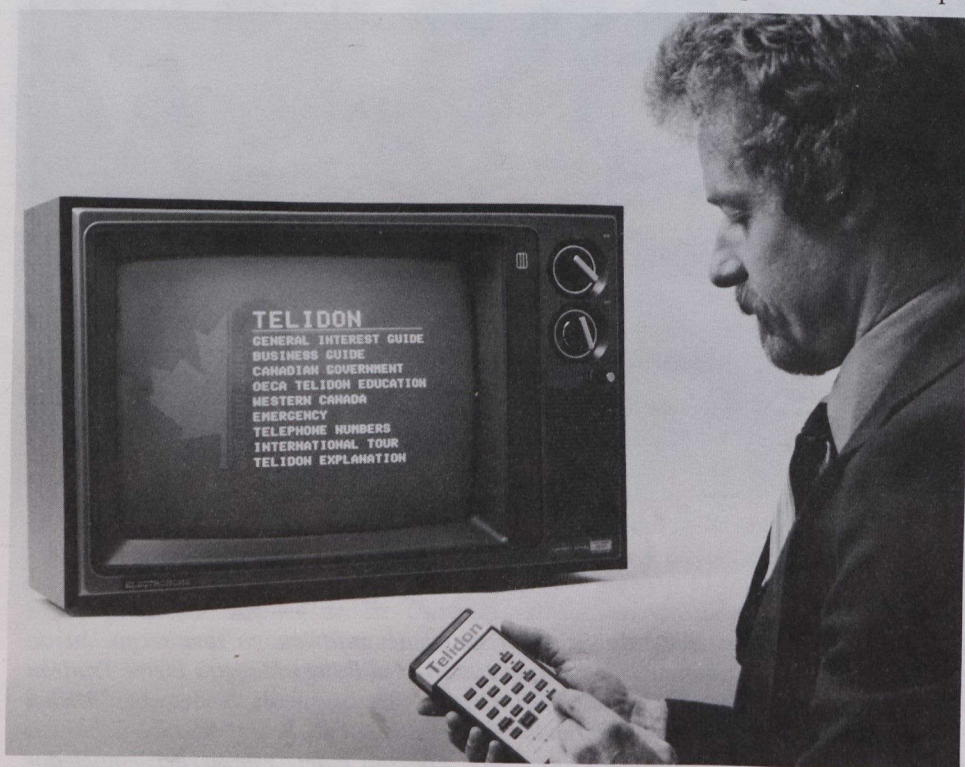
La Times Mirror Company de California seleccionó recientemente a Telidón para un ensayo de campo de videotex importante en la región de Los Angeles.

La Telidón Videotex Systems, Incorporated, una compañía establecida por Infomart para vender sistemas videotex Telidón de fabricación canadiense al mercado americano suministrará un sistema de llave en mano completo bajo un contrato inicial cuyo valor supera al millón de dólares.

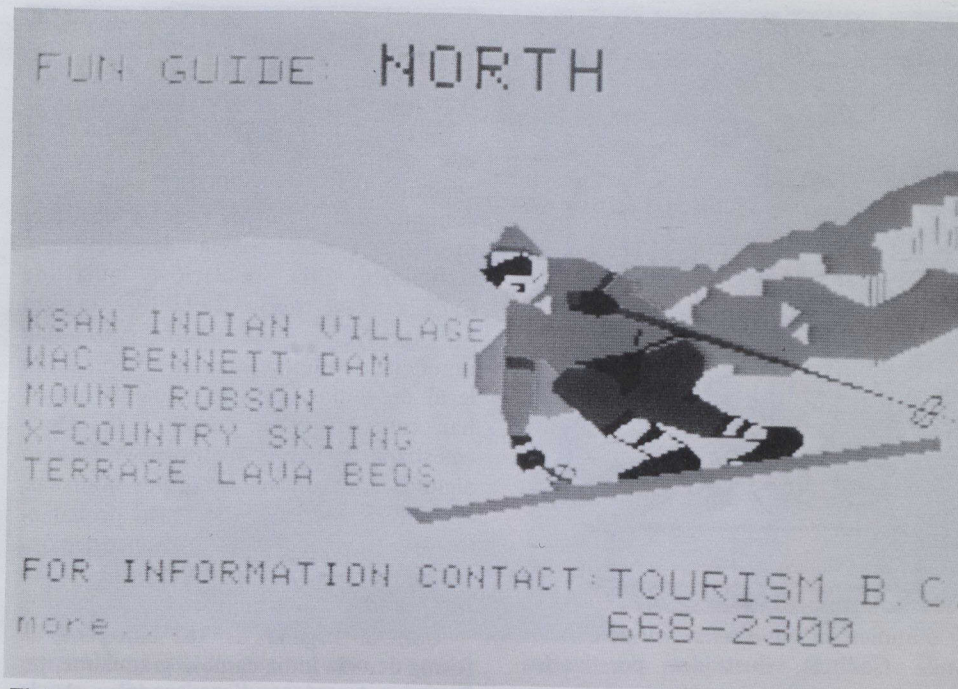
El comienzo del ensayo de campo se ha programado para fines de 1981 e incluirá 200 terminales que serán instalados en los hogares de los distritos de los Angeles y Orange. Se espera que el diario *Los Angeles Times* y otras publicaciones subsidiarias del Times Mirror sean fuentes de información importantes.

El sistema de videotex del Times Mirror operará simultáneamente sobre las redes telefónicas y las del cable bidireccional.

Además, la compañía Time Incorpo-



Los usuarios de Telidón pueden recuperar o insertar la información con un equipo análogo a las calculadoras.



El sistema permite a los usuarios transmitir información gráfica, tonal o textual.

rated de Nueva York ha anunciado que introducirá más adelante este año un servicio de teletext transmitido por satélite que utiliza la tecnología de Telidón de Canadá.

Michael Luftman, un oficial de relaciones públicas del Time, afirma que el conglomerado de comunicaciones optó por sistema Telidón debido a que la flexibilidad de su editorial y sus gráficas eran superiores a los sistemas rivales francés y británico.

El servicio planeado se transmitirá por satélite. El primer ensayo de campo implicará la distribución a un sistema de cable de propiedad de la subsidiaria de Time, la American Television y la Communications Corporation of Englewood, Colorado, para uso en el hogar. El servicio es de 24 horas diarias, siete días por semana.

Los abonados al servicio tendrían acceso a una amplia gama de información impresa en sus aparatos de televisión, incluso las editoriales de las siete revistas del Time, su diario *Star* de Washington, sus libros de Time-Life, así como servicios de otras agencias noticiosas.

Otras ventas pendientes

También se ha vendido Telidón a otros proyectos en los EE.UU. y otros países y hay más ventas pendientes.

El fomento de comercialización más importante del sistema Telidón canadiense lo suministra Infomart, una empresa

mixta de dos de las compañías de publicaciones/comunicaciones más grandes de Canadá, la Torstar Corporation y la Southam Inc. La Infomart y su compañía americana están licenciadas por el gobierno canadiense para promover y desarrollar el potencial comercial de la tecnología de videotext Telidón en todo el mundo.

En noviembre de 1980, la tecnología se convirtió en una de las tres normas de videotext reconocidas por el Comité Consultor Internacional de Telégrafos y Teléfonos, el organismo de las Naciones Unidas encargado de fijar las normas de las telecomunicaciones internacionales.

Los usuarios del Sistema Telidón pueden recuperar, por teléfono o cable interactivo, información almacenada en los bancos de datos de la computadora y proyectarla en receptores televisivos modificados o terminales videocomerciales. El Telidón permite a los usuarios transmitir información gráfica, tonal o textual a cada uno o a un banco de datos. El aparato de televisión tiene conectado un botón de mando como una calculadora de bolsillo o un teclado como una máquina de escribir para recuperar o insertar información. El equipo de Telidón es fabricado por compañías canadienses tales como la Electrohome Limited de Kitchener, Ontario; Northern Telecom de Montreal; la SED Systems Incorporated de Saskatoon, Saskatchewan; la Microtel Pacific de Vancouver; y la Norpak Limited de Pakenham, Ontario.

Automóvil brasileño en el mercado canadiense

El aporte más reciente en el mercado de coches deportivos canadienses es el Puma, un elegante auto de fibra de vidrio de dos asientos procedente del Brasil. La primera entrega de los automóviles llegó a Montreal en diciembre. El automóvil fue expuesto a mediados de enero en el Salón del Automóvil de Montreal de 1981 constituyendo en febrero una de las atracciones de la Feria Internacional del Automóvil de Toronto.

El Puma, con carrocería de fibra de vidrio baja y fuerte, tiene un motor refrigerado por aire de cuatro cilindros de 1,600 cc montado en la parte trasera con carburadores duales. Existen dos versiones: el de capota rígida GTI que se vende al por menor a \$11,000 y el descapotable GTC cuyo precio es de \$11,500 más los gastos de preparación del concesionario, flete a impuestos.

Hasta ahora, el Puma solo se ha vendido en cantidades limitadas fuera de Brasil, pero el fabricante completó recientemente un importante programa de fomento. Don McArthur, presidente de Puma Motors de Canadá, afirma que Canadá es uno de los primeros países que obtendrán una porción estipulada de la producción aumentada -100 automóviles por mes- creándose una organización con 15 concesionarios iniciales para comercializar y servir el automóvil en el este de Canadá.

Acuerdo bancario entre Canadá y Japón

Canadá y Japón han firmado un acuerdo para abrir mutuamente las puertas de sus bancos comerciales, tras conversaciones celebradas recientemente en Tokio, de acuerdo a una información de la *Canadian Press*.

El acuerdo permite a los bancos japoneses establecer sucursales bancarias completas en Canadá, como resultado de la nueva Ley Bancaria, mientras que los bancos canadienses podrán establecer sucursales en el Japón.

Actualmente los bancos canadienses solo tienen oficinas representativas en el Japón, situación similar a la de los 11 bancos japoneses en Canadá.

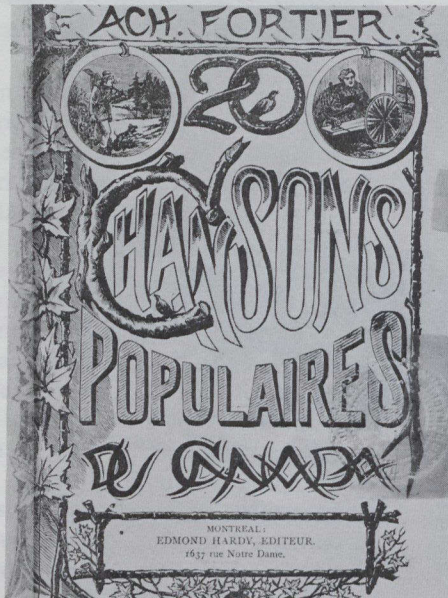
La canción folklórica como tema artístico de Quebec

El Museo de Bellas Artes de Montreal presentó recientemente una exposición de dibujos e ilustraciones de libros de canciones folklóricas de Quebec, con el epígrafe *Ilustración de la Canción Folklórica en Quebec*.

La exposición, compuesta aproximadamente de 90 dibujos e ilustraciones originales inspiradas por las tradiciones folklóricas de Quebec, cubre el período comprendido entre 1850 y 1940.

Dicho período fue de una intensa recopilación y registro de canciones folklóricas por estudiosos e intelectuales que consideraban a esta forma de expresión popular como característica distintiva de un pueblo y de su cultura.

La exposición presenta material publicado en Quebec tal como las notas y dibujos de Arthur Lismer para el libro de canciones de Marius Barbeau *Aux armes Canadiens*, dedicada a los soldados durante la Segunda Guerra Mundial, y a dibujos de Marjorie Borden para otras dos publicaciones de Barbeau, *Chantons a la ronde* y *Les enfants disent*. La exposición también incluía obras de Ernest Gagnon tituladas *Chansons populaires du Canada*, ilustrada por Power y Dawson y



los álbumes *La bonne chanson* de Charles Emile Gadbois, ilustrados por varios artistas.

Otro grupo de obras, publicada en el extranjero, también ilustra la tradición de la canción folklórica de Quebec, incluyendo obras publicadas en Inglaterra, tales como *French Songs of Old Canada* (1904) de W.G. Robertson, y publicaciones francesas de Jean-Baptiste Weckerlin y Champfleury, ilustradas por artistas de la época.

Los actuales indios de Canadá

A la llegada de los exploradores europeos a Norte América, la población india de lo que actualmente es Canadá ascendía aproximadamente a 200.000. Vivían en comunidades rurales y subsistían mediante la caza, la pesca y la agricultura. Actualmente la población india de Canadá se acerca a los 289.000. Esta cifra no incluye a los indios que han renunciado voluntariamente su condición legal de indios inscritos, mujeres que se han casado con no indios y los Metis (mestizos de indios y europeos). Si bien algunos son todavía cazadores nómadas, los indios actuales son, más probablemente, trabajadores de la construcción, rancheros, obreros especializados o miembros de una profesión liberal.

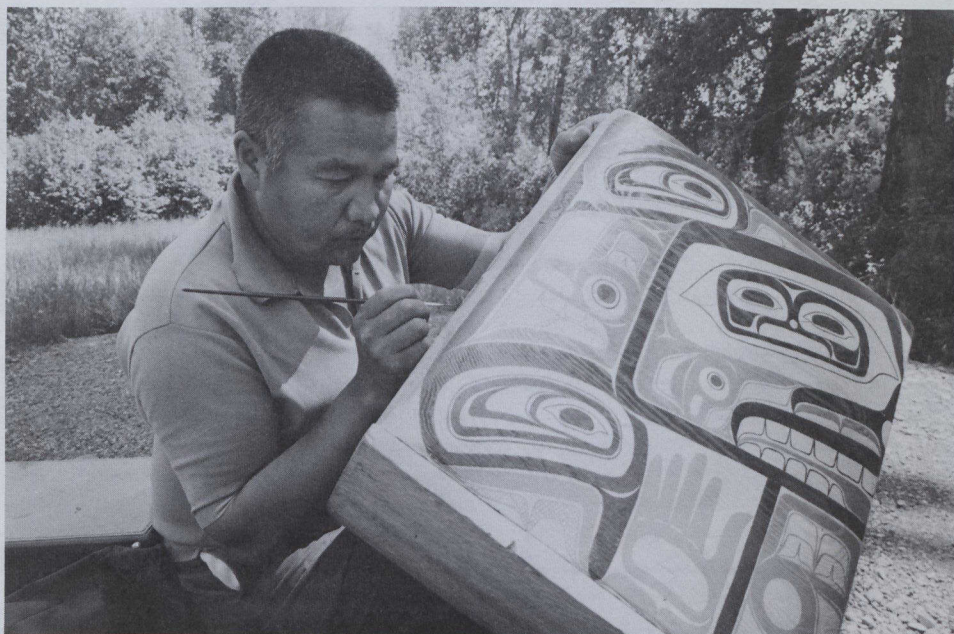
Con la llegada de los europeos, la forma de vida india cambió gradualmente. Durante los dos primeros siglos de la presencia europea en Canadá, las relaciones entre indios y europeos adquirían dos aspectos principales — uno económico y el otro militar. Los indios suministraban a los europeos recursos tales como pieles y alimento y, a su vez, consumían artículos producidos en Europa. Estos artículos, especialmente los tecnológicos, eran buscados ávidamente por los nativos. Los indios veían a los europeos bien como aliados potenciales o enemigos potenciales y viceversa, pero, hasta que comenzó la verdadera colonización por los franceses y los ingleses, la relación siguió siendo una más o menos de igualdad. El europeo continuaba dependiendo del aborigen y estaba satisfecho de comerciar con las varias tribus, negociar pactos de amistad para rechazar los ataques indios en los puestos avanzados europeos y reclutar aborígenes para luchar en las bases norteamericanas de las guerras europeas. Pero con la ola de colonización, se comenzó con gran avidez la aserción de la soberanía europea sobre los aborígenes. La superioridad técnica, comenzada al mismo tiempo por fuerza coercitiva como medio de aumentar la dependencia material de los indios, garantizó la supremacía del blanco sobre el indio.

Si bien el origen es incierto, se cree que los indios llegaron primeramente a Canadá del norte de Asia, a través del estrecho de Bering.

En Canadá hay 52 idiomas o dialectos indios que pertenecen a diez grandes



Dibujo de Jean-Baptiste Lagassé de una carroza alegórica para un desfile.



grupos lingüísticos: algonquino, iroqués, siuoan, athapaskan, kootenayan, salishan, wakashan, tsimishian, haida y tlingit. Los indios de origen algonquino son los más numerosos y se extienden por una zona que va desde el océano Atlántico hasta las montañas Rocallosas. Anteriormente vivían de la tierra, en formas tan variadas como el mismo país. En la costa del Atlántico vivían de la caza. Sin embargo, en la cuenca del San Lorenzo la economía y culturas de los grupos rivales principales difería grandemente. Los iroqueses era el único grupo aborigen de Canadá que desarrolló técnicas agrícolas, mientras que los algonquinos vivían de la caza. En las amplias llanuras del oeste de Canadá, los indios dependían del búfalo para suministrar muchas de sus necesidades. Los indios de la costa del Pacífico eran marineros y pescadores; sus parientes en el Escudo Precámbrico vivían de la caza y de la pesca.

Mediante una disposición especial del Estatuto de la América Británica del Norte de 1867, la administración de los indios cayó bajo la jurisdicción del Gobierno Federal de Canadá. El gobierno era responsable de los tratados de reservas de tierras para indios y de la administración general de los asuntos de los aborígenes. En los años siguientes a la Confederación se terminó una serie de tratados entre el Gobierno Federal y los indios respecto a la transferencia de derechos de los nativos a las tierras de la Corona. Los términos de los tratados autorizaban a los indios a recibir una cantidad anual y pagos de artículos de consumo y reser-

vaba tierras para su uso exclusivo. Hasta esta fecha, las tierras de las reservas indias estaban exentas de impuestos. Hay unas 2.230 reservas en Canadá (el 35 por ciento de ellas pobladas) con una superficie aproximada total de más de 2.600.000 hectáreas.

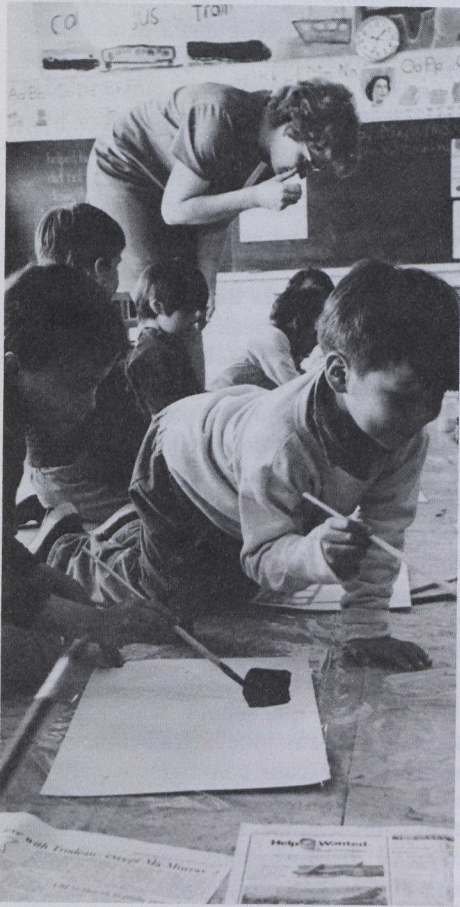
Como ciudadanos de Canadá, la población india disfruta de los mismos derechos legales y privilegios que los otros canadienses y asume las mismas responsabilidades. Al igual que otros canadienses, son elegibles para recibir los beneficios sociales, de vejez, seguridad y educación proporcionados por el Gobierno Federal. Los servicios educativos de los indios incluyen programas especiales relacionados

con su legado y cultura, residencias estudiantiles y ayuda económica para capacitación profesional, ocupativa y possecundaria en escuelas y universidades provinciales. Los gobiernos federal y provinciales cooperan en proporcionar servicios educativos de alto nivel en asentamientos aborígenes aislados. La tradición del gobierno local está muy arraigada en la historia india y se efectúa actualmente por los Consejos de Banda. Reconocidos como gobiernos locales, estos consejos responden ante sus electores y administran una gran variedad de programas y servicios. Cada año, los consejos indios administran gastos de más de 200 millones de fondos de la banda para varios proyectos de vivienda, sociales, recreativos y docentes. Hay aproximadamente 573 bandas indias en Canadá. Muchos tienen grandes ingresos de alquileres de tierras de sus reservas, ventas de madera, derechos sobre la producción petrolífera y derechos de exploración petrolífera.

Es verdad que ahora menos indios dependen de sus modos tradicionales de pesca, caza y caza con trampa, pero las ocupaciones tradicionales no han desaparecido. En realidad, se están organizando mejor y haciendo más competitivos y para ello se han establecido cooperativas aborígenes para recolectar el arroz silvestre, capturar pescado y servir a los turistas. Además, la artesanía y los trabajos de bellas artes proporcionan gran cantidad de empleos.

El Ministerio Federal de Asuntos Indios y del Norte tiene por misión ayudar a los indios a participar comple-





tamente en la vida social y económica de Canadá. Sus programas no se limitan a los indios que viven en las reservas. El Ministerio ayuda también a los que viven fuera de la reserva y no son elegibles de ayuda comunal de beneficencia. Cerca del 30 por ciento de la población india ha elegido abandonar las reservas.

El Gobierno Federal reconoce el derecho de los indios de Canadá a regular sus propios asuntos. El proceso por el que

se están implicando en el curso general de la sociedad canadiense es gradual. La misma población aborigen ha decidido que esta es la mejor forma de conservar los aspectos especiales de la vida india y proteger sus tierras. El Gobierno de Canadá y los indios trabajan conjuntamente para formular políticas diseñadas para robustecer la identidad constitucional y cultural del aborigen, asegurar la paridad educativa, política y social del pueblo nativo y satisfacer sus necesidades económicas especiales. De esta forma los indios encontrarán los medios apropiados para administrar sus propios recursos en su momento propio.

Noticias breves

El mercado activo o sostenido de oro de los últimos dos años ha creado un período de prosperidad industrial para la industria minera del oro canadiense, según declaraciones del analista D.R. James de Winnipeg, que afirmó se esperaba un mercado más modesto para el oro en barra o lingotes después del fugaz mercado de 1979-80 considerándolo "un ambiente constructivo para el grupo de oro canadiense que sigue dinámicamente los proyectos de desarrollo corporativos con sus flujos de fondos incrementados".

Siguiendo a aumentos en enero, el gobierno federal ha disminuido los gravámenes impuestos sobre el petróleo crudo para exportación. Entrando inmediatamente en vigor hasta aviso posterior, el impuesto sobre el crudo pesado de las mezclas de Lloydminster y Wainwright-Vikings Kinsella disminuirá de \$23.21, a \$21.51 por barril, precio que entró en vigor el primero de enero. Para la mayoría de los otros crudos pesados designados, el impuesto se redujo de \$25.43 a \$23.72 por barril. Para el crudo liviano y condensado, el impuesto se redujo de \$34.70 a \$31.20 por barril.

La Corporación de Fomento a la Exportación anunció la firma de un acuerdo financiero otorgando \$12 millones de dólares americanos para financiar la venta de \$28.5 millones americanos de una sondeadora para la perforación petrolífera submarina por la Compañía Global Marine Drilling Company de Houston Texas, EE.UU. La sondeadora, quinta de las ocho que la compañía Davie está construyendo para la

Global Marine Drilling, es una plataforma de perforación móvil autofuncional asentada en el lecho oceánico sobre soportes hidráulicos. Se utilizará primordialmente en las aguas superficiales del Golfo de México para la perforación/exploración de petróleo y gas natural.

El Ministro de Agricultura Eugene Whelan ha esbozado medidas que tienen por objeto la suspensión progresiva de unos productos herbicidas 2.4 D. En octubre pasado, el Sr. Whelan anunció que los científicos del Ministerio de Agricultura de Canadá habían descubierto que algunos tipos del popular exterminador de hierbas malas estaba contaminado con dioxinas.

Se prevé un desembolso de aproximadamente \$235 millones para el programa de seguro de cosechas federal-provincial de 1980-1981. El pago récord se debe en gran parte a la sequía que se registró el año pasado en el oeste de Canadá. Este año, compraron seguro de cosecha aproximadamente 114 mil agricultores, en contraste con aproximadamente 109,000 en 1979-80. El total de primas ascendió a más de \$200 millones.

El Ministro de Trabajo Gerald Reagan ha anunciado que se otorgará un fondo de \$303.000 en 1981-82 a los gremios independientes no afiliados a una organización laboral central, así como a particulares bajo el programa de asistencia financiera del Ministerio de Trabajo de Canadá con fines de educación laboral. El programa permanente tiene por objeto primordial permitir a los oficiales del sindicato y miembros de las organizaciones laborales adquirir un conocimiento completo del movimiento laboral canadiense.

El Banco de Montreal planea la construcción de una sede provincial de 25 pisos en Winnipeg. La construcción del edificio de \$10 millones comenzará en 1981 y terminará en 1983.

Bernie Galbraith opina que la gente dirá que es "más inteligente de lo que parece" después de convertirse en el primer "supercerebro" de Canadá al superar en ingenio a más de 15.000 competidores en un certamen auspiciado por la organización Mensa. Galbraith, un supervisor de educación de Edmonton de 37 años de edad, leyó montones de libros de preguntas durante meses preparándose para el certamen final de 200 preguntas que duró 2 horas. Al ganar el título, Galbraith se hizo acreedor a 2 semanas de vacaciones pagadas en Grecia.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.